

INFOTEHNOLOOGIA
Arvutipõhiste rakendussüsteemide
dokumenteermise suunised

Information technology
Guidelines for the documentation of computer-
based application systems



EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard sisaldab rahvusvahelise standardi ISO/IEC 6592:2000 “Information technology – Guidelines for the documentation of computer-based application systems” ingliskeelse teksti ja selle ekvivalentse tõlke eesti keelde.

Standardi on tõlkinud Vello Hanson, tehnilise korrektuuri tegi Taavi Valdlo.

Standardi kavandi on heaks kiitnud infotehnoloogia standardimise tehniline komitee EVS/TK 4.

Rahvusvaheline standard ISO/IEC 6592:2000 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-ISO/IEC 6592:2002, mis on kinnitatud Standardikeskuse 19.02.2002 käskkirjaga nr 7.

Registrisse kantud 19.02.2002 nr 217, andmebaasis projekti nr 32426.

This standard consists of the English text of the International Standard ISO/IEC 6592:2000 “Information technology – Guidelines for the documentation of computer-based application systems”.

This standard contains also an equivalent Estonian translation of the English text.

The International Standard ISO/IEC 6592:2000 has the status of an Estonian National Standard.

SISUKORD**CONTENTS**

EESSÕNA	FOREWORD	IV
SISSEJUHATUS	INTRODUCTION	V
1 KÄSITLUSALA	1 SCOPE	1
2 NORMATIIVVIITED	2 NORMATIVE REFERENCES	3
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	3 TERMS AND DEFINITIONS	3
4 KÄESOLEVA STANDARDI KASUTAMINE	4 USE OF THIS INTERNATIONAL STANDARD	4
4.1 Dokumenteerimise eesmärk	4.1 Purpose of documentation	4
4.2 Dokumenteerimise põhimõtted	4.2 Principles of documentation	5
4.3 Käesoleva standardi kohaldamine tarkvarasüsteemile	4.3 Application of this International Standard to a software system	5
4.3.1 Üldine kohaldamine	4.3.1 General application	6
4.3.2 Dokumendi sisu spetsifitseerimine	4.3.2 Specification of document contents	7
4.3.3 Olemasoleva dokumendi sisu läbivaatus	4.3.3 Review of existing document contents	8
4.4 Kitsendused	4.4 Constraints	9
4.5 Kohandamine	4.5 Customization	9
5 DOKUMENTEERIMIS-MEETOD	5 DOCUMENTATION METHOD	10
5.1 Infoolemite kirjeldamise ülevaade	5.1 Overview of the description of information items	10
5.2 Dokumentatsiooni profiil	5.2 Documentation profile	10
5.3 Infoolemite kirjeldamine	5.3 Description of information items	10
5.4 Infoolemite detailkirjeldus	5.4 Detailed description of information items	21
Lisa A (teatmelisa) Dokumentatsiooni profiili näide	Annex A (informative) Example of a documentation profile	54
Kasutatud kirjandus	Bibliography	59

EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) ja IEC (Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon) moodustavad ülemaailmse standardimise spetsialiseeritud süsteemi. ISO ja IEC rahvuslikud liikmesorganisatsioonid osalevad rahvusvaheliste standardite väljatöötamises tehniliste komiteede kaudu, mis on nendes organisatsioonides rajatud käsitlema tehnilise tegevuse eri valdkondi. ISO ja IEC tehnilised komiteed teevad koostööd mõlemale huvi pakkuvatel aladel. Selles töös osalevad käsikäes ISO ja IEC-ga muud rahvusvahelised riiklikud ja mitteriiklikud organisatsioonid.

Rahvusvahelised standardid kavandatakse vastavalt ISO/IEC direktiivide 3. osas esitatud reeglitele.

Infotehnoloogia valdkonnas on ISO ja IEC rajanud ühise tehnilise komitee ISO/IEC JTC 1. Ühises tehnilises komitees vastuvõetud rahvusvahelised standardikavandid saadetakse rahvuslikele kogudele hääletamiseks. Avaldamine rahvusvahelise standardina nõuab vähemalt 75 % hääletanud rahvuslike kogude heakskiitu.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et mõned käesoleva standardi elemendid võivad olla patendiõiguse objektiks. ISO ega IEC ei ole kohustatud mingeid selliseid patendiõigusi välja selgitama.

Standardi ISO/IEC 6592 koostas infotehnoloogia tehnilise ühendkomitee ISO/IEC JTC 1 tarkvaratehnika alamkomitee SC 7.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO/IEC 6592 was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC1, *Information technology*, Subcommittee SC 7, *Software engineering*.

Käesolev esimene redaktsioon tühistab ja asendab standardi ISO 6592:1985, olles selle tehniline uustöötlus.

This first edition cancels and replaces ISO 6592:1985, which has been technically revised.

Käesoleva standardi lisa A on ainult informatiivne.

Annex A of this International Standard is for information only.

SISSEJUHATUS

Dokumenteerimine on oluline iga tarkvaraarenduse projekti eduks. Juhtkond peaks määrama dokumentide mahu ja sisu, tagamaks, et seda ei oleks liiga vähe ega liiga palju. Kõige tähtsam tegur on aga kogu kasutajate jaoks asjakohase informatsiooni sissevõtt. Käesolev standard annab meetodi, millega määratleda adekvaatne dokumendikomplekt kasutamiseks tarkvaraarenduse projekti kogu elutsükli kestel, kaasa arvatud selle määratlemine ja kasutamine.

INTRODUCTION

Documentation is essential to the success of any software development project. Management should determine the quantity and content of documents to ensure there is neither too little nor too much. However, the most important factor is to include all relevant information for the users. This International Standard provides a method to define an adequate set of documents to use throughout the life cycle of a software development project, including its definition and use.

INFOTEHNOLOOGIA

Arvutipõhiste rakendussüsteemide dokumenteerimise suunised

Information technology

Guidelines for the documentation of computer-based application systems

Tõlgendamise erinevuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies
---	---

1 KÄSITLUSALA

See standard annab suuniseid infosüsteemide (IS) dokumenteerimiseks ja on mõeldud kasutamiseks selles valdkonnas. Standard on kohaldatav IS tarkvarale. Hõlmatud on aga ka mõned riistvara aspektid, näiteks süsteemi konfiguratsioon.

See standard ei ole mõeldud dokumentide organiseerimis- või struktureerimisviisi juhendiks, vaid annab kontroll-loetelu, mida kaks poolt saavad kasutada dokumendi sisu kokkuleppimisel.

Selles standardis antavad suunised on välja töötatud järgmistel eesmärkidel:

- saavutada vajalik IS elutsükliga seotud poolte kohustumus osaleda arendusprotsessis;
- anda panus tarkvarasüsteemi hästikavandatud ja standarditud dokumentide loomisse;
- võimaldada tarkvarasüsteemi dokumente luua rööbiti tarkvara elutsükliga.

Selgekujulised reeglid dokumentide kohta tarkvara elutsükli kestel soodustavad:

- asjassepuutuva informatsiooni andmist;

1 SCOPE

This International Standard gives guidelines for the documentation of information systems (ISs) and is intended for use in that area. This International Standard is applicable to the software of IS. However, some aspects of hardware, e.g. configuration of the system, are included.

This International Standard is not intended to be a guide to the way documents are organized or structured. Instead, it provides a checklist for two parties to use in agreeing on document content.

The guidelines given in this International Standard have been developed with the objectives of:

- obtaining the necessary commitment of the parties involved with the life cycle of the IS to participate in the development process;
- contributing to the production of well-planned, standardized software system documents;
- enabling the production of software system documents in parallel with the software life cycle.

Well-defined rules for documents during the software life cycle facilitates:

- the provision of relevant information;

- dokumentatsiooni enda koostamist;
- projekti sooritamiseks vajaliku aja ja ressursside hindamist;
- infovahetust asjaomaste poolte vahel, nii et tulemuseks on:
 - saavutatavate eesmärkide valimine süsteemi jaoks;
 - täielikum ja läbimõeldum funktsionaallahendus;
 - vähem arusaamatusi ja vigu;
- otsuste langetamist ja personali teavitamist tarkvara elutsükli käigus.
- the preparation of the documentation itself;
- estimation of the time and resources required for the achievement of a project;
- exchange of information between parties concerned, resulting in:
 - selection of attainable objectives for a system;
 - a more complete and well-considered functional design;
 - fewer misunderstandings and mistakes;
- making decisions and briefing of personnel during the software life cycle.

See standard on mõeldud kohaldatavaks kõikvõimalikele infosüsteemidele ning arvestab, et süsteemi tarkvarakomponent võib varieeruda väikesest koostisosast suure liitkomponendini.

This International Standard is designed to be applicable to the whole range of ISs and recognizes the software component of a system may vary from a minor part to a major complex component.

Standard puudutab dokumente ükskõik millises loomulikus keeles või esituses ning on sõltumatu nende teostuseks kasutatavast kandjast, st ta põhimõtted on üldkohaldatavad, kuid mõnedel juhtudel võib olla erinevusi struktuuris ja vormingus.

This International Standard applies to documents in any natural language or representation and is independent of the medium used for its implementation, i.e., the principles are generally applicable, but in some cases there may be differences in structure and format.

See standard on küll mõeldud kasutamiseks peamiselt tarkvaratehnika (TVT) valdkonnas, kuid on muid rühmi, kes on TVT-ga seotud kaudsemalt, sealhulgas TVT strateegiaga tegelejad, TVT nõuetega inimesed, TVT kliendid ja TVT kasutajad. Käesolev standard puudutab ka neid rühmi. Need rühmad koostavad mõningaid dokumente (nt strateegia-, kliendinõuete- ja kasutajadokumente).

Although this International Standard is intended mainly for use in the software engineering (SE) area, there will be other groups involved less directly with SE including those involved in SE strategy, people with SE requirements, SE customers and SE users. This International Standard is relevant to those groups. The groups will produce some of the documents (e.g., strategy, customer requirements and user documents).

TVT tegevustega on seotud meetodid, menetlused ja vahendid. Paljudel neist toodetest on oma dokumenteerimisvahendid. Tarkvarainserid võivad kasutada sedalaadi dokumente, kuid peaksid tagama käesoleva standardi põhimõtete ja toimumisviiside järgimise.

Associated with SE activities are methods, techniques and tools. Many of these products have their own documentation facilities. Software engineers may use documents of this type, but should ensure the principles and practices given in this International Standard are observed.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolevas standardis ei ole normatiivviiteid. Teatmelised viited on loetletud kasutatud kirjanduses.

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesoleva standardi otstarbeks kehtivad alljärgnevad määratlused.

3.1

dokument

üheselt identifitseeritud infoüksus inimkasutuseks, näiteks aruanne, spetsifikatsioon, teatmik või raamat

3.2

dokumentatsioon

ühe või mitme omavahel seotud dokumendi kogum

3.3

infoolem (allolem)

määratletud rühm informatsiooni elemente

MÄRKUS. Allolem on infoolemi osa.

3.4

dokumentatsiooni profiil

infoolemite tabel, mis kirjeldab ühe või mitme dokumendi sisu

3.5

tingimuslik

informatsioon, mis tarnitakse koos iga komplektiga, mida ta puudutab

3.6

fakultatiivne

informatsioon, mis tarnitakse valmistaja või turustusorganisatsiooni äranägemisel

2 NORMATIVE REFERENCES

This International Standard has no normative references. Informative references are listed in the bibliography.

3 TERMS AND DEFINITIONS

For the purposes of this International Standard, the following definitions apply.

3.1

document

uniquely identified unit of information for human use, such as a report, specification, manual or book

3.2

documentation

collection of one or more related documents

3.3

information item (sub-item)

defined group of elements of information

NOTE - A sub-item is a part of an information item.

3.4

documentation profile

table of information items describing the content of one or more documents

3.5

conditional

information supplied with every package to which it is relevant

3.6

optional

information supplied at the discretion of the manufacturer or marketing organization